

Львівський національний університет імені Івана Франка
(повне найменування вищого навчального закладу)
Філологічний факультет
Кафедра сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Декан філологічного
факультету

“ 30 ” серпня 20 19 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Японська мова

галузь знань	(назва навчальної дисципліни) <u>03 Гуманітарні науки</u>
спеціальність	(шифр і назва напрямку підготовки) <u>035 Філологія</u>
спеціалізація	(шифр і назва спеціальності) <u>035.06 Східні мови та літератури (переклад включно)</u>
факультет	(назва спеціалізації) <u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Робоча програма «Японська мова» для студентів 4 курсу за ОП «Японська мова
(назва навчальної дисципліни)
і література» „22” серпня, 2019 року - 9 с.

Розробники: (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)
Батюк І. Ю., асистент кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Протокол від. „30” серпня 2019 року № 1

Завідувач кафедри: доц. Забуранна О. В.

“30” серпня 2019 року _____ (підпис) (доц. Забуранна О. В.)
(прізвище та ініціали)

Затверджено Вченою радою філологічного факультету
Протокол від. „30” серпня 2019 року № 1

“30” серпня 2019 року Голова _____ (підпис) (Тимощук С.М.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 6	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва) Напрямок підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва)	Нормативна	
Модулів – 2	Спеціальність (професійне спрямування): <u>035.06 Східні мови та літератури (переклад включно)</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		4-й	
Загальна кількість годин - 180		Семестр	
		7-й	8-й
Тижневих годин для денної форми навчання: 7-й сем. – 6; 8-й сем. – 6.	Освітньо-кваліфікаційний рівень: Бакалавр	Лекції	
		год.	год.
		Практичні, семінарські	
		60 год.	84 год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
30 год.	6 год.		
Індивідуальні завдання: год.			
Вид контролю: іспити (7 та 8 сем.)			

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить для денної форми навчання – 25 %.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета даного курсу – підготовка майбутніх філологів-японістів, які набули ґрунтовних знань з лінгвістичної теорії японської мови, оволоділи лексичним обсягом, передбаченим програмою, та вміють використовувати його для їх професійної діяльності, мають сформовані навички перекладацької роботи. Завдання – навчити студентів використовувати засвоєний лексичний та граматичний матеріал в усному мовленні, конструювати відповідно до мети висловлювання різнотипні синтаксичні структури і грамотно використовувати їх в писемному на усному мовленні.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: граматику, лексику та ієрогліфіку рівня N2 та вище;

вміти: читати і розуміти різножанрові тексти; спілкуватися на розмовному рівні японською мовою, вести бесіду на різні теми; реферувати та анутовати тексти; граматично й орфографічно правильно, стилістично витримано писати; користуватися словниками, іншою додатковою літературою; навчитися специфіки формування думки японською мовою.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Граматика рівня N 2 (ч.1)

- 1) Повторення матеріалу за минулий рік.
- 2) Граматичні конструкції *ことだ、ことだから、ことに、ことなく、ものの、ものだ。*
- 3) Граматичні конструкції *ないものか、ばかりか、ばかりだ、上(に)、以上(は) / 上は、上で。*
- 4) Граматичні конструкції *まで、でも、ながらも、さえ...ば、として、に応じて。*
- 5) Граматичні конструкції *に沿って、をめぐって、といった、てしようがない、ぬき。*

Змістовий модуль 2. Граматика рівня N2 (ч.2)

- 6) Граматичні конструкції *に相違ない、得る、がたい、一方で、につき、やら...やら、ものやら。*
- 7) Граматичні конструкції *だの...だの、にこたえて、にしては、のもとで / に、ならともかく。*
- 8) Граматичні конструкції *っぱなし、っこない、きり、げ、なんて、にすぎない。*
- 9) Граматичні конструкції *あげく、べき、というより、にかかわらず、にもかかわらず、あまり。*
- 10) Граматичні конструкції *にあたって、に際して、末に、を契機に、を問わず、かのようだ、からいうと(からすると、からみると)、もかまわず、ぬく、ばかりに、ところを、たところ。*

Змістовий модуль 3. Граматика рівня N2 (ч.3)

- 11) Повторення вивченого матеріалу за минулий семестр.
- 12) Граматичні конструкції *ことから、ことにする、ことか、ないことには、というものだ、ものなら。*
- 13) Граматичні конструкції *どころか、どころではない、だけに、だけあって、上、上(で)。*

- 14) Граматичні конструкції まい、ずにはいられない、に限る、に限らず、か~ないかのうちに、(か)とおもったら、に先立って。
- 15) Граматичні конструкції ずにする、にしたら、かねる、かねない、しだい、しだいでは、次第だ。
- Змістовий модуль 4. Граматика рівня N2 (ч.4)**
- 16) Граматичні конструкції 限り、に限って、みえて、というと、といっても、にかけては。
- 17) Граматичні конструкції にせよ、のみ、のみならず、にほかならない、ざるをえない。
- 18) Граматичні конструкції ては...ては、矢先に、にとどまらず、からして、というか...というか。
- 19) Граматичні конструкції (よ)うにも~ない、を踏まえて、は...にかかっている、うではないか。
- 20) Загальне повторення вивченого матеріалу.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем		Денна форма			
		Усього	у тому числі		
			л	пр	інд
1	2	3	4	5	6
Модуль 1.					
Змістовий модуль 1. Граматика рівня N2 (ч.1)					
Тема 1. Повторення матеріалу за минулий рік.	7		4		3
Тема 2. Граматичні конструкції ことだ、ことだから、ことに、ことなく、ものの、ものだ。	9		6		3
Тема 3. Граматичні конструкції ないものか、ばかりか、ばかりだ、上(に)、以上(は) / 上は、上で。	9		6		3
Тема 4. Граматичні конструкції まで、でも、ながらも、さえ...ば、として、に応じて。	9		6		3
Тема 5. Граматичні конструкції に沿って、をめぐって、といった、てしようがない、ぬき。	9		6		3
Разом за змістовим модулем 1	43		28		15
Змістовий модуль 2. Граматика рівня N2 (ч.2)					
Тема 6. Граматичні конструкції に相違ない、得る、がたい、一方で、につき、やら...やら、ものやら。	9		6		3
Тема 7. Граматичні конструкції だの...だの、にこたえて、にしては、のもとで / に、ならともかく。	9		6		3
Тема 8. Граматичні конструкції つばなし、っこない、きり、げ、なんて、にすぎない。	9		6		3
Тема 9. Граматичні конструкції あげく、べき、というより、にかかわらず、にもかかわらず、あまり。	9		6		3
Тема 10. Граматичні конструкції にあたって、に際して、末に、を契機に、を問わず、かのような、からいうと(からすると、からみると)、もかまわず、ぬく、ばかりに、ところを、たところ。	11		8		3
Разом за змістовим модулем 2	47		32		15
Усього годин	90		60		30
Модуль 2.					
Змістовий модуль 3. Граматика рівня N2 (ч.3)					
Тема 11. Повторення вивченого матеріалу за минулий	6		4		2

семестр.				
Тема 12. Граматичні конструкції ことから、ことにする、ことか、ないことには、というものだ、ものなら。	9	8	1	
Тема 13. Граматичні конструкції どころか、どころではない、だけに、だけあって、上、上(で)。	9	8	1	
Тема 14. Граматичні конструкції まい、ずにはいられない、に限る、に限らず、か~ないかのうちに、(か)とおもったら、に先立って。	9	8	1	
Тема 15. Граматичні конструкції ずにする、にしたら、かねる、かねない、しだい、しだいでは、次第だ。	9	8	1	
Разом за змістовим модулем 3	42	36	6	
Змістовий модуль 4. Граматика рівня N2 (ч.4)				
Тема 16. Граматичні конструкції 限り、に限って、みえて、というと、といっても、にかけては。	8	8		
Тема 17. Граматичні конструкції にせよ、のみ、のみならず、にほかならない、ざるをえない。	10	10		
Тема 18. Граматичні конструкції ては…ては、矢先に、にとどまらず、からして、というか…というか。	10	10		
Тема 19. Граматичні конструкції (よ)うにも~ない、を踏まえて、は…にかかっている、うではないか。	10	10		
Тема 20. Загальне повторення вивченого матеріалу.	10	10		
Разом за змістовим модулем 4	48	48		
Усього годин	90	84	6	

5. Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин
Тема 1. Повторення пройденого матеріалу за минулий рік.	4
Тема 2. Граматичні конструкції уроку № 1 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 1 з 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 13 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6
Тема 3. Граматичні конструкції уроку № 1 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 1 з 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 14 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6
Тема 4. Граматичні конструкції уроку № 2 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 2 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 15 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6
Тема 5. Граматичні конструкції уроку № 2 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 2 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N3』 (2 ч.). Урок № 16 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6
Тема 6. Граматичні конструкції уроку № 3 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 3 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 17 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6
Тема 7. Граматичні конструкції уроку № 3 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 3 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 18 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6
Тема 8. Граматичні конструкції уроку № 4 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N3』 (1 ч.). Урок № 4 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 19 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6
Тема 9. Граматичні конструкції уроку № 4 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 4 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 20 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	6

Тема 10. Граматичні конструкції уроку № 5 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』. Урок № 5 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 21 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	8
Тема 11. Повторення вивченого матеріалу за минулий семестр.	4
Тема 12. Граматичні конструкції уроку № 6 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 6 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 22 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	8
Тема 13. Граматичні конструкції уроку № 6 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 6 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 23 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	8
Тема 14. Граматичні конструкції уроку № 7 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 7 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 24 з підручника 『みんなの日本語中級 II 本冊』.	8
Тема 15. Граматичні конструкції уроку № 7 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 8 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 1 з підручника 『上級で学ぶ日本語』.	8
Тема 16. Граматичні конструкції уроку № 8 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 9 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 2 з підручника 『上級で学ぶ日本語』. Урок №14 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	8
Тема 17. Граматичні конструкції уроку № 8 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 10 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 3 з підручника 『上級で学ぶ日本語』. Урок №15 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	10
Тема 18. Граматичні конструкції уроку № 9 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (1 ч.). Урок № 11 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 4 з підручника 『上級で学ぶ日本語』. Урок №16 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	10
Тема 19. Граматичні конструкції уроку № 9 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』 (2 ч.). Урок № 12 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 5 з підручника 『上級で学ぶ日本語』. Урок №17 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	10
Тема 20. 総合問題 з книги 『耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2』. Урок № 13 『耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2』. Урок № 6 з підручника 『上級で学ぶ日本語』. Урок №18 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	10
Усього годин	144

6. Самостійна робота

Назва теми	
Тема 1. Повторення пройденного матеріалу за минулий рік.	3
Тема 2. Урок №1 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 3. Урок № 2 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 4. Урок № 3 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 5. Урок № 4 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 6. Урок № 5 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 7. Урок № 6 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 8. Урок № 7 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 9. Урок № 8 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 10. Урок № 9 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	3
Тема 11. Повторення вивченого матеріалу за минулий семестр.	2
Тема 12. Урок №10 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	1
Тема 13. Урок №11 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	1

Тема 14. Урок №12 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	1
Тема 15. Урок №13 з 『留学生のための漢字の教科書 上級 1000』.	1
Усього годин	36

7. Методи навчання

Усний виклад матеріалу (розповідь з поясненням), робота з підручником, метод вправ, бесіди, пізнавальних ігор, ілюстрації та опрацювання відеоматеріалів.

8. Методи контролю

1. Усне опитування, диктанти та тестовий поточний контроль.
2. Комбіновані (усно-письмові) іспити у 7 та 8 семестрах.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий тест (залік)	Сума	Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий тест (іспит)	Сума
Змістовий модуль №1	Змістовий модуль №2			Змістовий модуль №3	Змістовий модуль №4		
25 б.	25 б.	50 б.	100 б.	25 б.	25 б.	50 б.	100 б.

Кожний модуль складається з балів за поточну роботу студента на практичних заняттях, виконання самостійної та модульної контрольної роботи.

Модульний контроль знань студентів здійснюється після вивчення певного обсягу навчального матеріалу.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проєкту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D		
60-63	E	задовільно	не зараховано з можливістю повторного складання
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

1. Робоча навчальна програма.
2. Навчальні підручники.

11. Рекомендована література

Базова

1. 安藤栄里子. 耳から覚える日本語能力試験文法トレーニング N2 / 安藤栄里子、今川和. - 東京：アルク、2010.
2. 安藤栄里子. 耳から覚える日本語能力試験語彙トレーニング N2 / 安藤栄里子、飯嶋美知子、恵谷容子. - 東京：アルク、2011.
3. 佐藤尚子. 留学生のための漢字の教科書 上級 1000 / 佐藤尚子、佐々木仁子. - 東京、2014.
4. スリーエーネットワーク. みんなの日本語中級 II 本冊. - 東京：スリーエーネットワーク、2012.
5. スリーエーネットワーク. みんなの日本語中級 II 翻訳・文法解説 英語版. - 東京：スリーエーネットワーク、2012.
6. 松田浩志. テーマ別上級で学ぶ日本語 / 阿部祐子、亀田美保、桑原直子、田口典子、松田浩志. - 東京：研究者、2006.

Допоміжна

1. 田代ひとみ. 新完全マスター読解 日本語能力試験 N2 / 田代ひとみ、初鹿野阿れ、清水知子、福岡理恵子、中村則子. - 東京：スリーエーネットワーク、2011.
2. 星野恵子. ドリル&ドリル日本語能力試験 N2 聴解・読解 / 星野恵子、辻和子. - 東京：UNICOM Inc.、2010.